

Correo Aereo

Para Cantarle Al Rio : LYRICS IN SPANISH & ENGLISH

Track 7. La Finadita

Letra: Hnos. Diaz

Por medio e' los montes vengo
Lleno de canto y dulzura
A rogar por los que sufren
De tormentos y amargura

Me llaman la finadita
porque nací en Campo Santo
porque nací entre los muertos
Entre tristezas y llanto

Finadita finadita
Y alabanza sollozada
quisiera soñarme muerto
Para sentirte cantada

Ay la...
quisiera soñarme muerto
Para sentirte cantada

Cantor y cadencia soy
Suave perfume de flor
Consuela que te consuela
Las almas de tu dolor

Cantores viejos que entonan
con la más alta emoción
Rogando a Dios que no sufran
los que merecen perdón.

Finadita finadita
Y alabanza sollozada
Quisiera sonarme muerto
Para sentirte cantada

Ay la...
Quisiera sonarme muerto
Para sentirte cantada.

Track 7. La Finadita

Lyrics by Hnos. Diaz

From the mountains I come
Full of song, full of sweetness
Praying for the ones
Who suffer torments and bitterness

They call me 'La Finadita'
Because I was born in *camposanto* (the cemetery)
Because I was born among the dead,
crying and weeping

Finadita finadita
I sang you, and made praise, sobbing
I would like to dream myself dead
To feel your song sung

Ay la...
I would like to dream myself dead
To feel your song sung

Singer and cadence I am
Soft scent of a flower
To console and soothe
The souls of your sorrow

Old singers that sing
With the highest emotion
Asking forgiveness
For the souls that deserve grace

Finadita finadita
I sang you, and made praise sobbing
I would like to dream myself dead
To feel your song sung

Ay la...
I would like to dream myself dead
To feel your song sung

Correo Aereo

Para Cantarle Al Rio : LYRICS IN SPANISH & ENGLISH

Track 9. Cuatrapeado
Lyrics by Abel Rocha

Laira la la ,la la la
laira la la ,la la la

Alla por la mar adentro
alla dentro de la mar
laira la la...

voy a tirar mis recuerdos
para poderte olvidar
laira la la...

a la una canta el gallo
a las diez canto yo
laira la la...

canta alegre canta el gallo
canto triste canto yo
laira la la...

ya me voy para mi llano
ya me voy de la ciudad
laira la la...

para encontrar el silencio
y también la oscuridad

laira la la,la la la
laira la la,la la la.

Track 9. Cuatrapeado
Lyrics by Abel Rocha

Laira la la, la la la
laira la la la la la

there, far deep in the ocean
there far deep in the sea
laira la la...

I'm going to throw my memories
so I can forget you
laira la la ...

At one the rooster sings
I sing at ten
laira la la...

the rooster sings with happiness
sad is my song
laira la la...

I'm going to the plains
I'm leaving the city
laira la la...

To find the silence
to find the darkness

laira la la,la la la
laira la la,la la la.

Correo Aereo

Para Cantarle Al Rio : LYRICS IN SPANISH & ENGLISH

Track 11. Poema quince (Me gustas cuando callas)
Lyrics by Pablo Neruda
*Veinte Poemas de Amor y una Canción
Desesperada* (1923).

Me gustas cuando callas porque estás como ausente,
y me oyes desde lejos, y mi voz no te toca.
Parece que los ojos se te hubieran volado
y parece que un beso te cerrara la boca.

Me gustas cuando callas y estás como distante.
Y estás como quejándote, mariposa en arrullo.
Y me oyes desde lejos, y mi voz no te alcanza:
déjame que me calle con el silencio tuyo.

Déjame que te hable también con tu silencio
claro como una lámpara, simple como un anillo.
Eres como la noche, callada y constelada.
Tu silencio es de estrella, tan lejano y sencillo.

Me gustas cuando callas porque estás como ausente.
Distante y dolorosa como si hubieras muerto.
Una palabra entonces, una sonrisa bastan.
Y estoy alegre, alegre de que no sea cierto.

Track 11. Poema quince (I like for you to be still)
Lyrics by Pablo Neruda
Twenty Love Poems: And a Song of Despair

I like for you to be still; it is as though you were absent,
And you hear me from far away and my voice does not touch you.
It seems as though your eyes had flown away
And it seems that a kiss had sealed your mouth.

I like for you to be still, and you seem far away.
It sounds as though you were lamenting, a butterfly
Cooing like a dove.
And you hear me from far away, and my voice does not reach you:
Let me come to be still in your silence.

And let me talk to you with your silence
That is bright as a lamp, simple as a ring.
You are like the night, with its stillness and constellations.
Your silence is that of a star, as remote and candid.

I like for you to be still: it is as though you were absent,
Distant and full of sorrow, as though you had died.
One word then, one smile, is enough.
And I am happy, happy that it's not true.

Correo Aereo

Para Cantarle Al Rio : LYRICS IN SPANISH & ENGLISH

Track 12. Golpe del Agua
Lyrics by Abel Rocha

Con las lluvias de noviembre
La hierba se pone verde
Y también mi corazón
Seguro se pone alegre

Ay la...

Con la luz de luna llena
Algo te quiero escribir
Que no pude con la pena
Nunca poderte decir

Ay la...

Aguacero, aguacero
Dame un poco de humedad
Que me seco y que me quemo
Sin poderlo remediar

Ay la...

Cantando canto cantando
Es como me curo yo
Por la boca se me salen
Las penas del corazón
Yo le pregunte a Cupido
Que como me consolaba
Me respondió sorprendido

Que estando la noche clara
Saliera de la ciudad
Por el campo caminara

Ay la...

Track 12. Golpe of water
Lyrics by Abel Rocha

With the rains of November
The grass gets green.
So, my heart for sure
Gets happy.

Ay la...

With the full moon light,
Something I want to write to you,
that my shyness didn't let me.
That my shyness never let me say.

Ay la...

Rain, little rain
Give me some of your moisture.
Because I'm dried up, and I'm burned
With nothing I can do about it.

Ay la...

Singing sings singing.
It's the way I heal.
Through the mouth flows
The sorrows of the heart.
I asked to Cupid
How to console myself.
He answered, surprised,

That, in a clear night,
Leave the big city.
And walk through the fields.

Ay la...